



Accord sur la Conservation  
des Albatros et des Pétrels

## Septième Réunion du Comité consultatif

*La Rochelle, France, 6 - 10 mai 2013*

### Rapport financier intérimaire 2013

**Secrétariat**

#### RÉSUMÉ

Un rapport financier intérimaire pour l'exercice financier 2013 est soumis à l'attention du Comité consultatif.

**Recettes** – Bien que seulement 72% des contributions totales pour 2013 aient été versées au moment où ce rapport a été rédigé, ce manque à gagner a été compensé par le paiement des contributions impayées des années précédentes.

**Dépenses** - Seuls 66% du budget 2013 ont été dépensés au moment où ce rapport a été rédigé. Cependant, au cours de l'exercice financier, il est prévu que l'organisation du CC7 en Europe engendrera quelques dépenses supplémentaires par rapport à l'Affectation 3 - Comité consultatif. Il est prévu que le pécule de l'Affectation 1 - Secrétariat permettra de compenser ces dépenses supplémentaires.

Proportionnellement, le niveau des dépenses portées au débit de l'Affectation 4 - Programme de travail du Comité consultatif et des engagements non réglés est élevé. Cependant, la quantité actuelle d'argent en caisse est suffisante pour liquider ces engagements.

Ce rapport financier devrait être lu conjointement avec CC7 Doc 06 Rapport du Secrétariat et CC7 Doc 16 Affectation de fonds au Programme de travail du Comité consultatif.

#### RECOMMANDATION

Le Comité consultatif est appelé à :

1. Passer en revue le Rapport financier 2013 et à adresser des recommandations si nécessaire ; et
2. Prendre en considération le Rapport financier 2013 lorsqu'il statuera sur l'affectation de fonds au Programme de travail du Comité consultatif.

## **1. RECETTES**

### **1.1. Contributions des Parties**

Environ 28% des contributions pour 2013 sont, à ce jour, impayées (cf. Annexes 1 et 3). Ce manque à gagner a été compensé par le paiement des contributions impayées des précédents exercices financiers.

### **1.2. Autres recettes**

Le montant des intérêts acquis sur le solde de trésorerie ne représente environ que la moitié du montant escompté. Cependant, étant donné que les intérêts ne sont pas versés progressivement au cours de l'exercice financier, ce montant n'est pas représentatif du montant final qui pourra être versé. Il est prévu qu'une augmentation des recettes résultant du remboursement des taxes sur les biens et les services compensera la réduction des intérêts versés. La Norvège a versé une contribution volontaire au cours de l'exercice financier 2013 pour supporter le coût du parrainage des délégués.

## **2. DEPENSES**

### **2.1. Affectation 1 - Secrétariat**

Les dépenses représentent environ 70% du budget annuel pour cette affectation (cf. Annexe 1). Il est prévu que le niveau des dépenses restera légèrement inférieur au budget et qu'un certain pécule sera disponible au terme de l'exercice financier.

### **2.2. Affectation 3 - Comité consultatif**

Seulement 41% du budget pour l'Affectation 3 ont été dépensés au moment où ce rapport a été rédigé. Cependant, la plupart des dépenses interviennent généralement dans les jours qui précèdent une réunion et pendant une réunion. D'après les informations dont nous disposons à ce jour, il est prévu que l'organisation de la réunion du Comité consultatif en Europe engendrera quelques dépenses supplémentaires par rapport à cette Affectation. Le pécule de l'Affectation 1 permettra de compenser ces dépenses.

### **2.3. Affectation 4 - Programme de travail du Comité consultatif**

Proportionnellement, le niveau des dépenses portées au débit de l'Affectation 4 - Programme de travail du Comité consultatif est très élevé, ce qui reflète les dépenses du Fonds spécial. Ce fonds fonctionne sur la base des règlements, c'est-à-dire que les fonds proviennent des exercices financiers précédents. Le rapprochement du Fonds spécial (Annexe 2) indique un niveau assez élevé d'engagements non réglés (\$387,100) par rapport au programme de travail du Comité consultatif. Cependant, la quantité actuelle d'argent en caisse est suffisante pour liquider ces engagements.

**ANNEXE 1.**

**RÉSUMÉ DES ACTIFS ET DES PASSIFS DE L'ACAP EN DATE DU 2 MAI 2013**

**ACTIFS**

Trésorerie et équivalents de trésorerie	793,966
Arriérés de contributions et des dettes	187,770
<b>Total de l'actif</b>	<b>981,736</b>

**PASSIFS**

Impayées - Programme de travail du Comité consultatif & Fonds spécial	387,100
Fonds de prévoyance	100,000
<b>Total du passif</b>	<b>487,100</b>

<b>ACTIF NET</b>	<b>ACTIF NET</b>	<b>494,636</b>
------------------	------------------	----------------

**RÉSUMÉ DES RECETTES ET DES DÉPENSES EN DATE DU 2 MAI 2013**

**RECETTES**

	Budget	Reçu	Engagements impayés
Contributions des Parties - 2013	673,650	487,053	186,597
Contributions - années précédentes	321,844	320,671	1,173
Intérêts sur les fonds	22,660	5,907	16,753
<b>Total Recettes</b>	<b>1,018,154</b>	<b>813,631</b>	<b>204,523</b>

**DÉPENSES**

**AFFECTATION N° 1 - SECRÉTARIAT**

	Affectation	Dépense	Solde
<b>Traitement des employés</b>			
1.1.1 Salaires - Employés permanents	226,171	191,062	35,109
1.1.2 Régime de retraite RBF	19,985	19,623	362
1.1.3 Impôt sur les rémunérations	0	0	0
1.1.5 Indemnités d'accident du travail	1,565	2,725	-1,160
<b>Traitements</b>	<b>247,721</b>	<b>213,410</b>	<b>34,311</b>

	Affectation	Dépense	Solde
--	-------------	---------	-------

<b>Dépenses employés</b>				
1.2.1	Logement	8,913	2,582	6,331
1.2.2	Billets d'avion	22,281	7,125	15,156
1.2.3	Indemnités de déplacement	9,500	12,506	-3,006
1.2.4	Assurance voyage	1,671	972	699
1.2.5	Consultants	27,851	6,827	21,024
1.2.6	Frais de déménagement (personnel)	0	0	0
1.2.7	Dépenses juridiques	0	0	0
1.2.8	Assurance générale	1,000	1,266	266
1.2.9	Frais de représentation	2,000	2,316	-316
1.2.10	Autres frais de voyage - visas	1,228	199	1,029
<b>Dépenses d'employés</b>		<b>74,444</b>	<b>33,793</b>	<b>40,651</b>
<b>Coûts de fonctionnement</b>				
1.3.1	Matériel / meubles de bureau	5,570	2,724	2,846
1.3.2	Entretien du matériel de bureau	1,000	506	494
1.3.3	Articles / fournitures de bureau	5,250	763	4,487
1.3.4	Publications / livres	200	0	200
1.3.6	Impression et reproduction (documentation de relations publiques)	2,000	1,148	852
1.3.7	Télécommunications	5,047	5,116	-69
1.3.8	Traductions – site Web, correspondance	5,570	1,340	4,230
1.3.9	Affranchissement	200	0	200
1.3.10	Fret / messagerie	200	0	200
1.3.11	Lumière et électricité	2,300	1,997	303
1.3.12	Bien d'assurance	1,133	1,266	-133
1.3.13	(Transféré à l'Affectation 4)	-	-	-
1.3.14	Frais d'entretien de voiture	5,000	4,837	163
1.3.15	Cab charge - taxis	446	166	280
1.3.16	Stationnement	2,117	3,603	-1,486
1.3.17	(Transféré à Affectation 4)	-	-	-
1.3.18	Formation du personnel	2,000	257	1,743
1.3.19	Conférences / séminaires pour le personnel	1,114	0	1,114
1.3.20	Frais bancaires	250	191	59
1.3.21	Créances irrécouvrables et douteuses	557	0	557
1.3.22	Achat de logiciels	2,228	94	2,134
1.3.23	Location de serveur	2,200	2,370	-170
1.3.24	Services informatiques externalisés	16,583	9,082	7,501
1.3.25	Modifications de la base de données	9,500	0	9,500
1.3.26	Grand réseau [WAN] sans fil	800	0	800
1.3.27	Loyer - Bureau de l'ACAP	24,797	24,734	63
1.3.28	Impôts locaux et taxe sur l'eau	2,064	0	2,064
1.3.29	Entretien préventif	450	12	438
1.3.30	Nettoyage du bureau	2,062	2,036	26
1.3.33	Remboursement de la TPS [GST]	-15,000	-22,008	7,008
<b>Coûts de fonctionnement</b>		<b>85,638</b>	<b>40,424</b>	<b>45,214</b>
<b>Total Affectation N° 1: Secrétariat</b>		<b>407,803</b>	<b>287,627</b>	<b>120,176</b>

**AFFECTATION N° 2 - RÉUNION DES PARTIES**

	Affectation	Dépense	Solde
<b>Total Affectation N° 2 : Réunion des Parties</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### AFFECTATION N° 3 - COMITÉ CONSULTATIF

	Affectation	Dépense	Solde	
<b>Interprétation/ traduction</b>				
3.1.1	Interprétation	44,133	0	44,133
3.1.2	Matériel d'interprétation	11,458	7,883	3,575
3.1.3	Traduction des documents de réunion	40,000	0	40,000
		<b>95,591</b>	<b>7,883</b>	<b>87,708</b>
<b>Coûts de tenue des réunions</b>				
3.2.1	Location du lieu de réunion (y compris la restauration)	23,359	26,937	-3,578
3.2.2	Location/achat du matériel de réunion	2,122	0	2,122
3.2.4	Personnel auxiliaire	22,993	2,565	20,428
		<b>48,474</b>	<b>29,502</b>	<b>18,972</b>
<b>Soutien financier</b>				
3.3.1	Soutien financier d'experts	16,550	8,997	7,553
		<b>16,550</b>	<b>8,997</b>	<b>7,553</b>
<b>Soutien financier aux agents du CC</b>				
3.4.1	Soutien financier aux agents du CC	22,351	29,693	-7,342
		<b>22,351</b>	<b>29,693</b>	<b>-7,342</b>
<b>Total Affectation N° 3: Comité Consultatif</b>	<b>182,966</b>	<b>76,075</b>	<b>106,891</b>	

### AFFECTATION N° 4 - PROGRAMME DE TRAVAIL DU COMITE CONSULTATIF

	Affectation	Dépense	Solde	
4.1.1	Soutien des détachements (transféré de l'Affectation 1 ref. 1.3.13 et 1.3.17)	20,392	0	20,392
4.2.1	Programme de travail du Comité consultatif *	85,149	97,370	-12,221
<b>Total Affectation N° 4: Programme de travail du CC</b>	<b>105,541</b>	<b>97,370</b>	<b>8,171</b>	

<b>TOTAL BUDGET DE L'ACCORD</b>	<b>696,310</b>	<b>461,072</b>	<b>235,238</b>
---------------------------------	----------------	----------------	----------------

\*Le progr. de travail du CC est comptabilisé selon la méthode de la comptabilité de caisse étant donné que les dépenses et les engagements sont reportés sur les années suivantes.

**ANNEXE 2. RAPPROCHEMENT DU FONDS SPECIAL ET DU PROGRAMME DE TRAVAIL DU COMITE CONSULTATIF EN DATE  
DU 2 MAI 2013**

**Fonds spécial 1 - Contributions volontaires**

**Revenues**

Date	Autorisation	Désignation	Montant	AUD
	RdP1	Fonds du Comité consultatif 2005	USD43,500	56,985
	RdP1	Fonds du Comité consultatif 2006	USD43,500	56,985
	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Recensement des pétrels	£25,000	61,531
2005	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Programme de travail du CC	£10,000	25,300
2006	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Programme de travail du CC	£35,000	81,616
2006	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Soutien de RdP2	£10,000	24,774
2006	NZ	Contribution volontaire de la N.-Z.-Soutien de RdP2	NZD 10,000	7,643
2006	NZ	Contribution volontaire de la N.-Z. - RdP2	NZD5,000	4,000
2007	NZ	Contribution volontaire de la N.-Z. - Détachement	NZD 15,000	13,000
2007	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Programme de travail du CC		125,000
2007	RU	Contribution volontaire du R.-U. - Agent de l'ACAP		124,000
2007	RdP2	Contribution de la Norvège pour 2007		38,885
2007	Commonweal	Participation au coût de l'atelier sur l'albatros des Galapagos		3,000
2008	RdP2	Contribution de la Norvège pour 2008		68,211
2008	RdP2	Brésil - Contribution d'une nouvelle Partie		2,936
2009	RdP2	Norvège - Contribution d'une nouvelle Partie		72,019
2009	RdP2	Brésil - Contribution d'une nouvelle Partie		37,203
2009	RdP2	Uruguay - Contribution d'une nouvelle Partie		1,285
2009	NZ	Contribution volontaire p. le renforc. des capacités – Détachement Arg.		8,554
2010	France	Contribution volontaire p. l'engagement du dialogue avec les ORGP		28,098
2010	Australie	Contribution volontaire		100,000
2011	Australie	Contribution volontaire		50,000
2011	France	Contribution volontaire p. l'engagement du dialogue avec les ORGP		21,763
2012	France	Contribution volontaire p. l'engagement du dialogue avec les ORGP		21,093
2012	Australia	Contribution volontaire (Robertson projects)		121,700
2013	Norway	Contribution volontaire – Sponsorship of delegates		8,267
<b>Total Revenues</b>				<b>1,163,848</b>

## Fonds spécial 2 - Fonds de prévoyance

Date	Autorisation	Désignation	AUD
2006	RdP2	Imputation de 100k au Fonds de prévoyance	100 000
<b>Total</b>			<b>100,000</b>

## Programme de travail du comité consultatif Reconciliation @ 2 Mai 2013

Projet n°	Autorisation	Désignation du projet	Fonds	Affectation	Dépenses	Solde
2005-1	CC1	Élaboration de la base de données – 20 000 AUD				0
2005-2	CC1	Analyse des données de poursuite à distance - BirdLife	Special	25,000	25,000	0
2005-3	CC1	Frais de voyage réunions CC - Experts 10 000 AUD	Special	10,000	10,000	0
2005-4	CC1	Personnel supplémentaire du Secrétariat - 20 000 AUD	Special	20,000	20,000	0
2005-5	RdP1	Fonds de renforcement des capacités – 12 650 AUD		0	0	0
2005-6	CC1	Base de données bibliographiques pour le GT sur la taxonomie	Special	2,000	2,000	0
2005-7	RU	Recensement des pétrels par le R-U	Special	61,531	61,531	0
2006-1	CC2	Mise à jour de la base de données de suivi à distance de BirdLife International	Special	5,000	000	0
2006-2	CC2	Cartes pour les évaluations d'espèce – Frances Taylor	Special	4,800	4,800	0
2006-3	CC2	Production d'un plan d'action pour l'albatros des Galapagos - Jancke	Special	17,000	17,000	0
2006-4	CC2	Projets d'évaluation d'espèce	Special	12,500	12,500	0
2006-5	CC2	Soutien délégués à l'atelier sur l'a. des Galapagos – Pérou	Special	15,000	15,000	0
2006-6	RU	Agent de l'ACAP – Contribution volontaire du R.-U.	Special	124,000	63,300	60,700
2006-7	RU	Soutien délégués à 2	Special	24,774	24,774	0
2006-8	NZ	Soutien réunion pour 2 - DoC	Special	7,643	7,643	0
2006-9	NZ	Soutien réunion pour 2 - MoF	Special	4,000	4,000	0
2007-1	AC3	Production d'évaluations d'espèce	Special	41,800	41,800	0
2007-2	AC3	Conception site Web - évaluations d'espèce	Special	11,200	11,200	0
2007-3	AC3	Atelier sur l'albatros des Galapagos – Équateur	Special	33,000	33,000	0
2007-4	AC3	Consult. FAO – Lignes directrices pour le PAN	Special	13,000	13,000	0

Projet n°	Autorisation	Désignation du projet	Fonds	Affectation	Dépenses	Solde
2007-5	I/S	Traduction d'évaluations d'espèce	Special	3,000	3,000	0
2007-6	NZ	Soutien détachement – T. Neves	Special	13,000	13,000	0
2007-7	RdP2/CC3	Soutien financier de délégués aux réunions du CC	Special	41,000	41,000	0
2008-1	CC4	Capacités du Secrétariat – agent scientifique	Special	46,000	46,000	0
2008-2	CC4	Développement de la cosse à appâts [bait pod] – BirdLife	Special	20,000	20,000	0
2008-3	CC4	Éradication de la souris commune –albatros de Tristan	Special	4,750	4,750	0
2008-4	CC4	Mise en œuvre du plan d'action pour l'albatros des Galapagos – APECO	Special	20,000	20,000	0
2008-5	CC4	Mise en œuvre du plan d'action pour l'albatros des Galapagos – pro Delphinus	Special	23,000	23,000	0
2008-6	CC4	Mise à jour de la base de données de suivi à distance de BirdLife International	Special	10,000	10,000	0
2008-7	CC4	Renforcement des capacités – Argentine - BLI	Special	5,000	5,000	0
2009-1	CC Interse	Élaboration de rapports sur la mise en œuvre de la base de données	Special	5,000	5,000	0
2009-2	CC Interse	Amélioration de la conservation de l'albatros des Galapagos: surveillance de la population	Special	16,950	16,950	0
2009-3	CC Interse	Traduction d'évaluations d'espèce		8,000	8,000	0
2009-4	CC Interse	Introduction d'émerillons lestés dans la flottille artisanale du Pérou	Special	20,974	20,974	0
2009-5	CC Interse	Interactions avec des oiseaux de mer dans le chalutage péruvien à la merluche	Special	20,056	20,056	0
2009-6	CC Interse	Traduction des fiches d'information sur les meilleures pratiques en matière d'atténuation	Special	18,216	18,216	0
2009-7	CC Interse	Cartes pour les évaluations d'espèce	Special	5,000	0	5,000
2009-8	CC Interse	Participation aux réunions des ORGP	Special	30,000	30,000	0
2009-9	CC Interse	Mise en œuvre de programmes d'observateurs - Sud du Chili	Special	10,000	10,000	0
2009-10	CC Interse	Atelier régional: Amélioration de la collecte des données d'observateur	Special	23,000	15,042	7,958
2009-11	CC Interse	Évaluation d'un système de lestage de ligne à descente rapide	Special	5,850	0	5,850
2009-12	NZ	Détachement renforcement des capacités - M. Juan Seco Pon	Special	8,554	8,554	0
2010-01	CC Interse	Estimation du chevauch. de la distrib. maritime de l'a. des Galapagos et flottilles de pêche - Côte péruvienne centrale	General	11,500	11,500	0
2010-02	CC5	Élaboration d'une base de données pour les travaux prioritaires	General	10,000	0	10,000
2010-03	CC Interse	Évaluation d'autres méth. pour prédire les chevauch. maritimes d'espèces de l'ACAP et des pêcheries	General	7,200	0	7,200
2010-04	CC Interse	L'élimination par lot est-elle préférable à l'élimination ad hoc sur les chalutiers?	General	14,500	14,500	0



Projet n°	Autorisation	Désignation du projet	Fonds	Affectation	Dépenses	Solde
2010-05	CC5	Traduction des évaluations d'espèce en français	General	8,000	8,000	0
2010-06	CC5	Participation aux réunions d'ORGP	General	25,000	8,208	16,792
2010-07	CC5	Analyse des interactions avec les ORGP - mises à jour possibles	General	5,000	0	5,000
2010-08	CC5	Évolution du portail de données sur le statut et des tendances	General	5,000	1,971	3,029
2010-09	CC Interse	Consolidation du PAN pour la conservation des oiseaux de mer au Pérou	General	15,400	0	15,400
2010-10	CC Interse	Définition des zones à haut risque sur le plateau continental argentin: dans la flottille de chalutiers commerciaux hauturiers	General	14,100	14,100	0
2010-11	CC Interse	Amélioration de la collecte de données dans les progr. d'observ. d'Am. du Sud : 2e Partie – 2011	General	10,000	0	10,000
2010-12	CC5 - Core	Maintien des fiches d'information sur l'atténuation	General	5,000	5,000	0
2010-13	CC Interse	Mise au point finale à terre du « hook-pod »	General	25,000	25,000	0
2010-14	CC5 - Core	Élaboration d'une base de données pour la présentation des rapports nationaux	General	10,000	9,535	465
2010-15	CC Interse	Estimations de la mortalité WAAL de la pêche artisanale	General	15,000	15,000	0
2010	France	Contribution volontaire pour la stratégie d'engagement du dialogue avec les ORGP	Special	28,098	28,098	0
2010	Australia	Contribution volontaire pour les projets australiens	Special	100,000	5,200	94,800
2011	Australia	Contribution volontaire pour les projets sud americano	Special	50,000	48,510	1,490
2011	France	Contribution volontaire pour la stratégie d'engagement du dialogue avec les ORGP	Special	21,763	21,763	0
24/05/2012	France	Contribution volontaire pour la stratégie d'engagement du dialogue avec les ORGP	Special	21,094	21,094	0
22/06/2012	Australia	Contribution volontaire pour les projets Robertson	Special	121,700	9,148	112,552
2012-03	CC Interse	Effectiveness of smart tuna hooks - Baker - SSS	General	20,000	0	20,000
2012-04	CC Interse	Population demography and at-sea distribution of Sooty Albatross at the Prince Edward Islands	General	17,600	5,037	12,563
2012-06	CC Interse	NGO action in Santa Rosa, Ecuador to reduce bycatch of Waved albatross (and other seabirds) in artisanal longline fisheries	General	20,000	19,994	6
2012-07	CC Interse	Tracking Juvenile Tristan Albatrosses at Gough Island	General	20,000	19,865	135
2012-09	CC Interse	Evaluación del impacto de la pesca de arrastre de fondo en la aves marinas en Uruguay	General	20,000	20,020	-20
<b>Total fonds au programme de travail du CC</b>				<b>1,410,553</b>	<b>1,023,453</b>	<b>387,100</b>

**Résumé du financement de programme de travail du Comité consultatif**

	<b>Affectation</b>	<b>Obligations</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Solde</b>
Le financement alloué par le Fonds spécial n ° 1	1,163,848	1,132,253	843,903	319,945
Le financement alloué à partir du Fonds général 2010, 2011, 2012 et 2013	368,709	278,300	179,550	189,159
<b>Totals</b>	<b>1,532,557</b>	<b>1,410,553</b>	<b>1,023,453</b>	<b>509,104</b>

**ANNEXE 3. RÉSUMÉ DES CONTRIBUTIONS IMPAYÉES PAR LES PARTIES DE L'ACAP EN DATE DU 2 Mai 2013**

<b>PARTIES</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>Total impayées</b>
Argentine	1,126	22,951	24,077
Australie	0	0	0
Brésil	48	47,731	47,779
Chili	0	619	619
Équateur	0	565	565
France	0	0	0
Nouvelle-Zélande	0	0	0
Norvège	0	0	0
Pérou	0	2,767	2,767
Afrique du Sud	0	0	0
Espagne	0	0	0
Royaume-Uni	0	110,525	110,525
Uruguay	0	1,439	2,836
<b>Total impayées</b>	<b>1,173</b>	<b>186,597</b>	<b>187,770</b>

**\$337,995**